

TA NEW
天府新视界

成都东升街上一家“苍蝇馆子”的菜单，用英文标明了详细信息：一碗杂酱面，要辣，可以点“spicy”，少要点红油，就点“little spicy”，要干拌还是汤面，菜单上也清清楚楚写着“dry noodle”和“soup noodle”，并注明“面汤、泡菜免费，玻璃瓶不能带走”。

这张双语菜单，本身不算新鲜事，但它像一扇窗口，既向国外友人展示免签政策落地后的国际范儿，也传递出一种宾至如归的热情和包容度。

看懂成都“苍蝇馆子”的双语菜单

□宋潇



从双语菜单看到成都的热情与包容

世界很大，成都很包容，越来越多的国际元素，被集纳进来。

外交部公开数据显示，截至2026年2月，中国已对50国实施单方面免签、对55国实施过境免签，2025年前三季度免签入境外国人超过2000万。

对外免签政策的不断扩容，吸引了越来越多的外国人来成都旅游。免签之后，服务如何跟上？答案往往就藏在细枝末节里。

东升街就是这样一个缩影。数字是抽象的，但体现在这条街的变化是具象的。实际上，其周边的面馆、小吃店，随便一搜罗，可能都拿得出类似带着外文翻译的菜单。

于商家而言，这份菜单的意义，在于既简化了交流环节，也释放出沟通的诚意。怕顾客点错，也怕你吃不到特色，不需要刻意摆出“国际化”的姿态，也不需要为了“接轨”而丢掉自己的节奏。于游客而言，爱吃辣或不能吃辣，就按照菜单标注的辣度、干拌或者汤面去点，甚至还可以选择面条宽细、煮得软硬，选择多样化，还不用担心沟通不畅和词不达意。

它是一个温和的注脚，外国游客来了，能让他们吃得明白、玩得开心。相比于用蹩脚的英语或“塑料普通话”去交流，摆在台面



外籍游客在成都泡茶馆。图据成都发布



2025年9月25日，外籍游客在成都市内免税店选购香水。图据新华社客户端



2024年5月24日，外国游客在成都金沙遗址博物馆选购文创产品。图据新华社客户端



从双语菜单听到成都开放的故事

透过双语菜单，我们也看到成都开放的故事在娓娓道来。

比如在农贸市场，一些水果商贩和零售摊主，都会尝试用拼音和英文标注产品种类和价格，便于和各地游客交流；地铁、公交和大街小巷的路牌，也会用双语甚至多国语言标注地名、地标，目的是让更多国际友人一目了然。

实际上，国际化从来不依赖于那些宏大叙事的口号，反而是靠“文化软实力”的长期输出。从这个角度而言，免签政策解决的是外国游客入境的“硬门槛”，但比政策落地更重要的，是如何营造“软环境”，让他们愿意多待一待，甚至直接留下来。

正如那句贴在“苍蝇馆子”里的告示一样，“是命也是运也，缓缓而行；为名乎为利乎，坐坐再去。”对待生活就该从从容容游刃有余，既来之则安之；而对待世界，也应当像“苍蝇馆子”那样，继续保持“来者皆是客”的态度。

这是人的体悟，也是一座城市的气度。

据“天府新视界”微信公众号



2025年7月2日，希腊网红达人打卡成都“夜游锦江”。图据新华社客户端

上的双语菜单，更能直截了当地传递信息，把商家和顾客之间的默契体现得淋漓尽致。

一来一往之间，语言差异就不再是交流障碍，反而成为一座桥梁，看到成都的热情与包容。